



GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA  
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE  
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA  
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

**PROTOKOLL**

**der Generalversammlung der**

**GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA**

**vom Samstag, 26. September 2020, 14.00 Uhr**

**am Flughafen Zürich**

**Besucherraum Zuschauerterrasse B**

---

**Traktanden:**

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
  2. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 2019
  3. Jahresbericht 2019 des Präsidenten
  4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2019 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes
  5. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
  6. Décharge-Erteilung an den Vorstand
  7. Verabschiedung Vorstandsmitglied Sandra Bachmann und Revisor Gerhard W. Brenwald
  8. Wahlen in den Vorstand
  9. Wahl der Revisoren
  10. Verschiedenes
-

## **1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste**

Der Präsident, Andries Diener, begrüsst die rund 100 anwesenden Mitglieder und Gäste, insbesondere

- Botschafter WANG Shihting
- Generalkonsul Dr. ZHAO Qinghua
- Dr. Thomas Wagner, Ehrenpräsident der Gesellschaft Schweiz-China
- Stephan Widrig, CEO Flughafen Zürich
- David Brown, Chef Regionalkoordination Ostasien, EDA

In seinen einleitenden Worten bedauert der Präsident, dass die Generalversammlung 2020 als Folge der Corona-Situation nicht wie ursprünglich geplant im Rahmen der Jubiläumsfeier „75 Jahre Gesellschaft Schweiz-China“ in Luzern durchgeführt werden konnte.

Für die Möglichkeit, die GV unter diesen besonderen Umständen im Flughafen Zürich abhalten zu können, spricht er Stephan Widrig, CEO Flughafen Zürich, seinen herzlichen Dank aus.

Die Traktandenliste wird genehmigt.

## **2. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 2019**

Das Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 2019 wird genehmigt und verdankt.

## **3. Jahresbericht 2019 des Präsidenten**

Der Jahresbericht 2019 des Präsidenten wird allen anwesenden Mitgliedern der Gesellschaft Schweiz-China in Papierform abgegeben. Darin enthalten sind die wichtigsten Ereignisse der Gesellschaft. Aufgrund der knapp bemessenen Zeit des statuarischen Teils der GV erwähnt der Präsident eine Auswahl von fünf Schwerpunkten der Aktivitäten unserer Gesellschaft im Jahr 2019:

- Generalversammlung vom 15. Juni 2019 bei Nestlé in Vevey mit Referat von Prof. George Haour „How China is becoming a Global Innovator“ und dem anschliessenden Besuch des Weingutes Leyvraz in Chexbres
- Gestaltung und Umsetzung der neuen Website
- Schüleraustausch und Firmenbesuche für Studierende aus der VR China
- Empfang der Botschaft der VR China für die Mitglieder der Gesellschaft Schweiz-China am 8. November 2020
- Zwei weitere Ausgaben von RUIZHONG

An dieser Stelle richtet der Präsident auch einen speziellen Dank an

- Gérald Béroud für sein grosses Engagement als Präsident der Section romande sowie bei der Neugestaltung der Website
- Helmut Reichen für seine unermüdlichen Bestrebungen für den Austausch von Schülern zwischen der Schweiz und der VR China
- der Redaktionskommission des RUIZHONG für die innovative und professionelle Gestaltung
- allen Mitgliedern des Vorstandes für die gute Zusammenarbeit und ihr grosses ehrenamtliches Engagement zu Gunsten unserer Gesellschaft.

Der Jahresbericht wird von der Versammlung einstimmig genehmigt. Der vollständige Jahresbericht ist Bestandteil dieses Protokolls und wird ebenfalls auf der Website schweiz-china.ch aufgeschaltet.

#### **4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2019 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes**

Der Präsident orientiert über die wichtigsten Zahlen der Jahresrechnung. Die Erfolgsrechnung 2019 schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5148.16 ab. (Vorjahr: Einnahmenüberschuss vom CHF 211.70). Das Vermögen unserer Gesellschaft beträgt Ende 2019 CHF 38'526.27. Das Defizit ist hauptsächlich auf zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit der Neugestaltung der Website zurückzuführen und kann deshalb als Investition betrachtet werden. Der Präsident weist jedoch auch erneut darauf hin, dass die Mitgliederbeiträge knapp die wesentlichsten Aufwendungen für die Vereinsverwaltung abdecken. Für die Mitgliederzeitschrift RUIZHONG sowie alle weiteren Aktivitäten ist der Verein auf nicht gesicherte Drittmittel von Sponsoren angewiesen.

Der Präsident dankt ganz herzlich den Sponsoren Dätwyler, Firmenich, Victorinox, Clariant und Nestlé sowie den persönlich anwesenden Herrn und Frau Schlupe der Unternehmung Titoni für ihre grosszügige Unterstützung.

Die beiden Revisoren unserer Gesellschaft beantragen, die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen. Revisor Franz J. Kessler weist ebenfalls auf die kritische finanzielle Situation unserer Gesellschaft hin.

Die Generalversammlung nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis.

#### **5. Genehmigung der Jahresrechnung 2019**

Die Jahresrechnung 2019 wird einstimmig genehmigt.

## **6. Décharge-Erteilung an den Vorstand**

Der Vorstand wird für das Geschäftsjahr 2019 einstimmig entlastet.

## **7. Verabschiedung Vorstandsmitglied Sandra Bachmann und Revisor Gerhard W. Brennwald**

Das Vorstandsmitglied Sandra Bachmann und der Revisor Gerhard W. Brennwald haben im abgelaufenen Geschäftsjahr (Sandra Bachmann), respektive auf die Generalversammlung 2020 (Gerhard Brennwald) ihren Rücktritt erklärt. Der Präsident dankt den beiden Verantwortungsträgern für ihr Engagement zu Gunsten unserer Gesellschaft.

Gerhard W. Brennwald begründet seinen Rücktritt mit einem Hinweis auf die Corporate Governance. Sein aktives Engagement insbesondere in der Arbeitsgruppe Finanzen sowie bei der Organisation des Jubiläumsanlasses sind mit seinem Mandat als Revisor nicht vereinbar. Er macht bei dieser Gelegenheit auch auf das neue Datum des **Jubiläumsanlasses unserer Gesellschaft am 5. Juni 2021 in Luzern** aufmerksam.

## **8. Wahlen in den Vorstand**

Für die Neuwahl in den Vorstand stellen sich Ulrich O. Birch und Nils Wagner zur Verfügung. David Brown verzichtet zur vollständigen Wahrung der Unabhängigkeit im Zusammenhang mit seiner aktuellen Tätigkeit beim EDA in gegenseitiger Absprache auf eine Kandidatur.

Ulrich O. Birch und Nils Wagner stellen sich den Anwesenden persönlich kurz vor. Beide haben beruflich mehrere Jahre in China verbracht und sind deshalb mit dem Leben in China und der chinesischen Kultur eng vertraut.

Die Versammlung wählt Ulrich O. Birch und Nils Wagner mit Akklamation. Der Präsident heisst sie als neue Mitglieder des Vorstandes herzlich willkommen.

## **9. Wahl der Revisoren**

Franz J. Kessler stellt sich als Revisor für weitere 2 Jahre zur Verfügung und wird durch die Versammlung einstimmig wiedergewählt.

Als 2. Revisor und Nachfolger von Gerhard W. Brennwald stellt sich Herr Thomas Schaffner zur Verfügung und wird durch die Versammlung ebenfalls für 2 Jahre einstimmig gewählt.

## **10. Verschiedenes**

Der Präsident orientiert, dass an der letzten Generalversammlung 2019 die Mitgliederbeiträge für die beiden Jahre 2019 und 2020 beschlossen wurden. Die Rechnungen für das Jahr 2020 wurden dementsprechend bereits mit der Einladung zur GV versandt.

Die Mitgliederbeiträge für 2020/2021 wurden einstimmig wie folgt bestätigt, bzw. festgelegt:

- Studierende: 30.-
- Einzelmitglied: 100.-
- Fördermitglied: 250.-
- Firmen und Institutionen: 750.-
- Freunde der GSC: 2'000.-

Der Präsident lädt die Mitglieder erneut ein, die Aktivitäten unserer Gesellschaft mit einer Fördermitgliedschaft (CHF 250.— p.a.) noch stärker zu unterstützen. Diese Möglichkeit wird auch allen lebenslänglichen Mitgliedern ganz speziell ans Herz gelegt.

Die Generalversammlung endet pünktlich um 15.00 Uhr.

Es folgen Kurzansprachen von Botschafter WANG Shihting und David Brown.

Botschafter WANG Shihting hat vor wenigen Tagen sein Amt als Botschafter der VR China in der Schweiz angetreten. Er würdigt in seinen Begrüßungsworten die Tätigkeit unserer Gesellschaft und die guten Beziehungen zwischen der Schweiz und der VR China. Aus Anlass des Jubiläums „70 Jahre diplomatische Beziehungen zwischen der Schweiz und der VR China“ enthüllt er gemeinsam mit Generalkonsul Dr. ZHAO Qinghua, Präsident Andries Diener, Ehrenpräsident Dr. Thomas Wagner und David Braun einen speziell für dieses Jubiläum geschaffene Briefumschlag, welcher allen Anwesenden als Geschenk überreicht wird.

David Braun schildert in seiner Funktion als Chef Regionalkoordination Ostasien des EDA den Prozess und die Rahmenbedingungen zur Entwicklung einer China-Strategie des Bundes und überbringt auch die Grüsse des EDA.

Im anschliessenden Referat stellt Stephan Widrig die Aktivitäten und die Struktur der Flughafen Zürich AG kurz vor und schildert die Herausforderungen aller mit der Luftfahrt verbundenen Unternehmen in der gegenwärtigen Corona-Situation. Zudem gibt er einen Einblick in das zur Zeit grösste Immobilienprojekt der Schweiz – The Circle – in dem zahlreiche Unternehmen im Verlauf der nächsten Wochen einziehen und ihren Betrieb aufnehmen werden.

Anschliessend sind die Teilnehmer zur Besichtigung von The Circle eingeladen. Angesichts der aktuellen Corona-Situation wird auf den traditionellen Apéro im Anschluss an die Generalversammlung verzichtet.

Protokoll am 30.09.20 verfasst durch Willi Meier